New resident drivers

An overview of New Zealand's road rules

English page 2
Malay page 11 – **Behasa Melayu** mukasurat 11
Hindi page 21 – **हिंदी** पृष्ठ 21

Land Transport NZ
Ikiiki Whenua Aotearoa

नये निवासी ड्राइवर

न्यूज़ीलैंड के सड़क संबंधी नियमों पर एक नज़र

हिंदी

क्या आप न्यूज़ीलैंड में गाड़ी चलाने की सोच रहे हैं? हमारे यहां आपके मूल देश से अलग क़ायदे–कानून हैं। न्यूज़ीलैंड में सड़क संबंधी नियमों को पुलिस लागू करती है और अगर आप उनका पालन नहीं करते तो जुर्माने और सज़ा का भी प्रावधान है। इसलिए न्यूज़ीलैंड में गाड़ी चलाना शुरू करने से पहले, इस पुस्तिका को पढ़ें ताकि आपको हमारी सड़कों पर सुरक्षित ढंग से गाड़ी चलाने में मदद मिले।

ड्राइवर लाइसेंस

Factsheet 56

न्यूज़ीलैंड में गाड़ी चलाने के लिए आपके पास वर्तमान और वैध ड्राइवर लाइसेंस होना ज़रुरी है।

1 आप किसी अन्य देश में जारी वर्तमान और वैध ड्राइवर लाइसेंस* या अंतर्राष्ट्रीय ड्राइवर परमिट (IDP) का एक वर्ष तक इस्तेमाल कर सकते हैं।

2 यदि आप न्यूज़ीलैंड में एक वर्ष से अधिक रहने और गाड़ी चलाने की सोच रहे हैं तो आपको यहां पहुँचने के बाद जल्दी से जल्दी न्यूज़ीलैंड के ड्राइवर लाइसेंस के लिए आवेदन करना चाहिए। आवेदन कैसे करना है इसकी जानकारी के लिए 0800 822 422 पर सम्पर्क करें।

* यदि आपका ड्राइवर लाइसेंस अंग्रेजी भाषा में नहीं है तो आपके पास IDP या आपके लाइसेंस का अंग्रेजी अनुवाद जरूर होना चाहिए ताकि न्यूज़ीलैंड पुलिस आपके लाइसेंस का ब्यौरा पढ़ सके।

गाड़ी चलाने से पहले

न्यूज़ीलैंड में गाड़ी चलाने से पहले, आपको हमारे सड़क नियमों और गाड़ी चलाने की परिस्थितियों के बारे में जहां तक हो सके जानकारी प्राप्त कर लेनी चाहिए।

इस पुस्तिका में जगह–जगह हरे बॉक्स में यह बताया गया है कि आपको विस्तृत जानकारी कहां से मिल सकती है:

फ़ैक्ट शीट्स – हमारी वेब साइट www.landtransport.govt.nz पर मिल सकती है।

सड़क नियमावली – *न्यूज़ीलैंड सड़क नियमावली* (जिसमें न्यूज़ीलैंड के यातायात नियम दिये हुए हैं, अधिकतर पुस्तक विक्रेताओं के यहाँ उपलब्ध है। सबसे अधिक महत्वपूर्ण सड़क नियम www.landtransport.govt.nz/roadcode/ पर भी प्राप्त हैं।

जो लोग न्यूज़ीलैंड में नये हैं, उन्हें सड़क के निम्नलिखित नियम और परिस्थितियाँ सबसे अधिक कठिन लगते हैं: सड़क के बायीं ओर गाड़ी चलाना, चौराहों पर गोल चक्कर, सड़क पर चलने वाले अन्य लोगों को रास्ता देना, मोटरवे पर तेज़ी से आते ट्रैफिक में शामिल होना, पैदल और साइकिल पर चलने वालों का ध्यान रखना, अलग–अलग गति क्षेत्रों के अनुरूप गाड़ी चलाना और पार्किंग करना।

इन तीन चरणों का पालन करना आवश्यक है:

1 **यह पुस्तिका पढ़ें** – स्थानीय नियमों और वाहन चलाने वालों के व्यवहार से परिचित हों।

2 **स्वयं यात्री बनें** – किसी ऐसे व्यक्ति से, जो न्यूज़ीलैंड में गाड़ी चलाने का आदी हो, कहें कि आपको ड्राइव पर ले जाये और सड़क नियमों और वाहन चलाने के व्यवहार के बारे में जानकारी दे।

3 **आपकी पहली ड्राइव** – पहली बार गाड़ी चलाते समय किसी को अपने साथ बैठाकर ले जायें या किसी ड्राइविंग प्रशिक्षक से गाड़ी चलाने के कोर्सों का प्रबंध करें। अग्रिम ड्राइविंग पाठ्यक्रम भी उपलब्ध है (स्ट्रीट टॉक तथा ए ए डिफेन्सिव ड्राइविंग कोर्स) जिनसे आप न्यूज़ीलैंड में सुरक्षित तरीके से गाड़ी चलाना सीख सकते हैं।

नोटः **सुरक्षा पेटी** – न्यूज़ीलैंड में आपको और आपके सहयात्रियों को हमेशा सुरक्षा पेटी (सेफ्टी बेल्ट) पहनना जरूरी है।

Factsheet 7 and 30

सुरक्षा पेटी न पहनने पर आप पर जुर्माना हो सकता है। पाँच वर्ष से कम आयु के बच्चों की सुरक्षा के लिए उपयुक्त और स्वीकृत सुरक्षा उपाय जैसे कि बेबी कैप्सूल, शिशु कार–सीट या बूस्टर सीट लगाना जरूरी है।

परिस्थितियों के अनुरूप गाड़ी चलायें

Road Code When conditions change

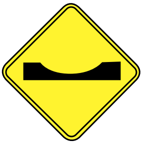
यह आवश्यक है कि आप गति सीमा पार न करें (नीचे दी गयी गति सीमा देखें), लेकिन आपको सड़क तथा परिस्थितियों के अनुरूप ही गाड़ी चलानी चाहिए।

न्यूज़ीलैंड में बहुत सी सड़कें संकरी, घुमावदार या पहाड़ी हैं, जिससे सामने से आने वाले वाहनों को देख पाना मुश्किल होता है। कई स्थानों पर, खासतौर से ग्रामीण

इलाकों में, सड़के कच्ची और धूलभरी हैं, जहाँ आप उन सड़कों पर पालतू जानवरों को भी चलता–फिरता देख सकते हैं।

जाड़े के मौसम में सड़कें फिसलनभरी और बर्फीली हो जाती हैं और साथ ही सामने आते वाहनों को देखना भी कठिन हो सकता है। न्यूजीलैंड में मौसम का कोई भरोसा नहीं, यहाँ तक कि गर्मियों में भी। अपनी ड्राइविंग को परिस्थितियों के अनुकूल रखें, गति कम रखें – तेज गति के साथ ख़तरे मोल लेने से अच्छा है, धीरे चलायें। उदाहरण के लिए, यदि आप ऐसी खुली सड़क पर चल रहे हैं, जहाँ गति सीमा 100 किलोमीटर प्रतिघंटा है, लेकिन सड़क फिसलनभरी है या मौसम धुंधभरा है, तो सुरक्षित गति से चलायें, भले ही वह गति सीमा से कम हो।

इन सभी परिस्थितियों में ऐसी गति से ड्राइव करें जो परिस्थिति के अनुसार सुरक्षित हो।



अन्य वाहनों से सुरक्षित दूरी बनाये रखें। इस संदर्भ में ''दो सेकेण्ड'' नियम उपयोगी है :

- अपने आगे वाले वाहन को कोई निशान, पेड़ या बिजली का खम्बा पार करते देखें।
- देखें कि क्या आप उसी वस्तु को पास करने से पहले एक हजार एक, एक हजार दो कह सकते हैं। यदि आप यह नहीं कह सकते तो गाड़ी धीमी कर लें।

अगर आप गति सीमा से धीरे चल रहे हैं और आपके पीछे ऐसे वाहन हैं जो आगे जाना चाहते हैं तो जितनी जल्दी हो सके, गाड़ी को सुरक्षित रूप से किनारे कर लें और उन्हें निकल जाने दें।

रात में गाड़ी चलाते समय (आम तौर पर शहर से बाहर) अपने हैडलैम्प को पूरी रोशनी (फुल बीम) पर रखें। परंतु यदि अन्य वाहन आपकी तरफ आ रहे हों या आपके आगे चल रहे हों तो ऐसा न करें। कुछ गाड़ियों में कोहरे की लाइट होती है। इसका प्रयोग तभी किया जाना चाहिए, जब बहुत ही कम दिखाई दे रहा हो, साफ स्थिति में नहीं।

बायें चलें

Road Code
Keeping left

याद रखिये न्यूजीलैंड में हम सड़क की बायीं तरफ वाहन चलाते हैं।

यदि आप दाहिनी तरफ वाहन चलाने के आदी हैं तो आपको याद रखना होगा किः

- पीछे से आने वाले वाहनों के लिए अपने दाहिने कंधे के उपर से देखें; तथा

- यातायात में शामिल होने, लेन बदलने या अन्य वाहनों से आगे निकलने से पहले अपनी कार के सभी शीशों का इस्तेमाल कर यह सुनिश्चित करें कि आप सुरक्षित हैं।

- यदि आप दो या दो से अधिक लेन में गाड़ी चला रहे हैं तो जहाँ तक हो सके बायीं तरफ की लेन में रहें। बीच की लाइन के पास वाली लेन में तभी जायें जब दूसरे वाहन से आगे निकलना हो या दाहिने मुड़ना हो।

अपने आपको बायीं ओर रहने की याद दिलाते रहें तथा ग्रामीण क्षेत्रों में जहाँ कम यातायात होता है, गाड़ी चलाते समय अतिरिक्त सावधानी बरतें।

गोल चक्कर

Road Code
Giving Way

गोल चक्करों पर सावधान रहें – न्यूजीलैंड में गोल चक्कर आपके देश के गोल चक्करों से भिन्न हो सकते हैं। उदाहरण के लिए, यदि आप आमतौर पर सड़क के दाहिनी ओर ड्राइव करते हैं और गोल चक्करों पर घड़ी से विपरीत दिशा में चलते हैं, तो न्यूजीलैंड में आपको घड़ी की दिशा में ड्राइव करना होगा। याद रखिये सड़क की बायीं ओर चलिये और गोल चक्करों पर घड़ी की दिशा में ड्राइव करिये।

न्यूजीलैड में गोल चक्करों पर आप:

- गोल चक्कर पर पहुँचने से पहले सही लेन का निर्देश देने वाले संकेत चिन्हों और सड़क पर बनाये गये निशानों को देखें।

- गोल चक्कर में पहुँचने से पहले संकेत दें।

  – **बायें** – अगर आपको पहली निकासी सड़क से गोल चक्कर से बाहर जाना है।

  – **दाहिनें** – अगर आपको गोल चक्कर का आधा हिस्सा पार करने के बाद मुड़ना है।

- दाहिनी ओर से आपके रास्ते को पार करने वाले सभी वाहनों को पहले जाने दें; गोल चक्कर में तभी शामिल हों जब रास्ता साफ हो।

- यदि आप सीधे जा रहे हैं, तो प्रवेश करते समय कोई संकेत न दें– जिस सड़क पर आपको मुड़ना है, उससे पहले वाली सड़क को पार करने के बाद संकेत दें।

- जिस गोल चक्कर पर कई लेन हों उसमें प्रवेश करते समय अपनी निकासी का ध्यान रखते हुए सही लेन में चलें।

रास्ता देना और रुकना

Road Code Giving Way

दो महत्वपूर्ण संकेत चिन्ह जो आपको दिखाई देंगे, वे हैं –रास्ता देना और रुकना।

जब आप रास्ता देना संकेत चिन्ह देंखे तो गाड़ी धीमी करें और रुकने को तैयार रहें। अन्य सभी वाहनों को पहले जाने दें, सिवाय उन वाहनों के जो वाहन रुकने के चिन्ह पर रुके हुए हैं। जब तक आगे बढ़ना आपके और सभी अन्य वाहनों के लिए सुरक्षित न हो, आगे न बढ़ें।

इस संकेत चिन्ह का अर्थ है, कि आप अन्य सभी वाहनों के लिए पूरी तरह रुक जाएँ और तभी आगे बढ़ें जब ऐसा करना सुरक्षित हो।

जिन चौराहों पर रास्ता देने या रुकने के संकेत चिन्ह या ट्रैफिक लाइट न हो, वहाँ सामान्य नियम है, किः

- यदि आप मुड़ रहे हों तो उन सभी वाहनों को रास्ता दें, जो मुड़ नहीं रहे हैं।
- सभी अन्य परिस्थितियों में, आगे जाने वाले या आपके दाहिनी ओर से आने वाले वाहनों को रास्ता दें।

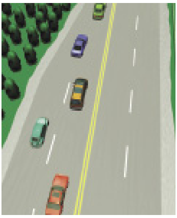
अन्य वाहनों के साथ सुरक्षित ढंग से शामिल होना या 'मर्जिंग'

Road Code Key Driving Skills

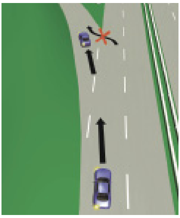
जब यातायात की दो लेन एक लेन में बदल रही हों या आप यातायात में शामिल हो रहे हों, तो उसे मर्जिंग कहते हैं। यह जरूरी है कि चालक के रूप में आप शिष्ट व्यवहार करें, खासतौर पर मर्जिंग के समय।

जब आपको दूसरे वाहनों के साथ मर्ज करना हो, तो याद रखेंः

- सड़क सबके लिए है–शिष्ट व्यवहार करें और दूसरे वाहनों को जगह दें, यातायात अवरूद्ध न करें।



- यातायात को ''जिप'' की तरह समझें–दूसरी लेन के एक वाहन को अपने आगे जाने दें।



- मोटरवे को छोड़ते समय, पहले से ही बायें जाने का संकेत दें और बायीं ओर की लेन में चले जाएँ – अपने शीशों और कंधे के ऊपर से अन्य वाहनों पर नजर रखें।

गति सीमा

Factsheet 33

न्यूजीलैंड में हर सड़क की गति सीमा है। वास्तविक गति सीमा सड़क के प्रकार, उपयोग और स्थिति पर निर्भर होती है – अतः उपनगरों की सड़क पर जहां गति सीमा 50 किमी/प्रतिघंटा हो सकती है, वहीं मोटरवे पर गति सीमा 100 किमी/प्रतिघंटा हो सकती है।

खुली सड़क (जिसमें अधिकतर मोटरवे शामिल हैं) पर अधिकतम गति सीमा 100 किमी/प्रतिघंटा है।

आपके गाड़ी चलाने की अधिकतम गति सीमा 50 किमी/प्रतिघंटा है।

तेज गाड़ी चलाने वाले ड्राइवरों के साथ न्यूजीलैंड पुलिस सख्ती से पेश आती है। अगर आप पकड़े जाते हैं तो आपको भारी जुर्माना भरना पड़ सकता है।

पार्किंग

Road Code Stopping and Parking

न्यूजीलैंड में आप कहाँ गाड़ी चला रहे हैं, इसके आधार पर भिन्न–भिन्न पार्किंग व्यवस्था है।

छोटे शहरों में आमतौर पर पार्किंग मुफ्त होती है, लेकिन बड़े शहरों में आपको पार्किंग के लिए भुगतान करना पड़ सकता है। स्थानीय सूचना केन्द्र आपको पार्किंग व्यवस्था के बारे में जानकारी दे सकते हैं, लेकिन आम नियमों के बारे में यहां बताया जा रहा है:

- सड़क किनारे समयबद्ध पार्किंगः यहाँ आप केवल निश्चित अवधि के लिए या दिन के निश्चित समय पर ही मुफ्त पार्किंग कर सकते हैं।
- पार्किंग मीटरः पार्किंग स्थल पर लगे मीटर में पैसे डालकर आप अपनी पार्किंग की अवधि के लिए भुगतान करते हैं।

- 'पे एण्ड डिस्प्ले' पार्किंग: आप जितने समय के लिए पार्क करना चाहें मशीन से टिकट खरीदें और उस टिकट को अपने वाहन के डैश बोर्ड पर प्रदर्शित करें।
- पार्किंग भवनः अनेक स्तरीय पार्किंग भवन में ड्राइव करें और सेवा के लिए भुगतान करें – इसके लिए या तो आप पे एण्ड डिस्प्ले विधि से भुगतान कर सकते हैं या बाहर निकलते समय।

सडक़ के किनारे मुख्यतः दो प्रकार के पर्किंग चिन्ह होते हैं:

सफेद पष्ठभूमि पर लाल रंग की लिखाई और बार्डर, जो प्रतिदिन लागू होते हैं।

नीली पृष्ठभूमि पर सफेद रंग की लिखाई जो प्रतिदिन न्यूजीलैंड के सार्वजनिक अवकाशों को छोड़कर सुबह आठ बजे से शाम छह बजे तक लागू होते हैं।

कुछ सामान्य पार्किंग चिन्ह ये हैं:

किसी भी समय रुकना मना है।

दिन के विशष समय में रुकना मना है।

किसी भी समय पार्किंग करना मना है।

ध्यान दें: एक तरफा मार्ग के अलावा अन्य किसी सड़क पर दाहिनी ओर अपने वाहन को न रोकें और न ही पार्क करें।

पैदल और साइकिल पर चलने वाल

Road Code
Other Road
Users

जब आप गाड़ी चला रहे हों

जब आप गाड़ी चला रहे हों तो यह जरूरी है कि पैदल चलने वाले लोगों का ध्यान रखें – खासतौर पर पैदल पारपथों पर, जहां पैदल चलने वालों को वाहनों के मुकाबले अधिक प्राथमिकता दी जाती है।

सड़क पर बने सफेद रंग के हीरे के निशान बने होने का मतलब है कि आगे पैदल पारपथ है।

- गाड़ी धीमी कर लें और रुकने को तैयार रहें।
- ट्रैफिक लाइट और पैदल पारपथ के दोनों ओर पैदल चलने वालों के लिए रुकें, जब तक कि वह पथ ऊँचे उठे हुए आयलैंड से विभक्त न हो।

अन्य स्थानों पर भी, जैसे कि स्कूल और बस स्टाप, पार्क की हुई गाड़ियों के आसपास, सड़क के किनारे के स्टालों, और जब आप किसी ड्राइव वे में मुड़ रहे हों, तब पैदल और साईकिल पर चलने वालों का ध्यान रखें। शहरी इलाकों में आपको आमतौर पर ईंटों या पत्थरों से बने पक्के 'सौजन्य पारपथ' (कर्टसी क्रासिंग्स) भी दिखाई दे सकते हैं। इन स्थानों पर शिष्टाचार दिखाते हुए पैदल यात्रियों को पार जाने दें।

जब आप पैदल चल रहे हों

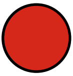
जब आप सड़क पार करना चाहते हों तो याद रखें पहले दायीं ओर देखें, फिर बायीं ओर और फिर दायीं ओर देखकर सुनिश्चित करें कि आप सुरक्षित हैं।

अगर चौराहे पर ट्रैफिक संकेत हैं तो हो सकता है आपकी मदद के लिए सड़क पार करने की भी व्यवस्था हो। सड़क के किनारे लगे बटन को दबायें और सड़क के दूसरी ओर हरी 'मानवाकृति' के जलने से आप जान सकते हैं कि सड़क पार करना कब सुरक्षित है।

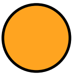
यातायात संकेत

Road Code Controlled Intersections

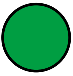
न्यूजीलैंड के यातायात संकेतों का क्या मतलब है?



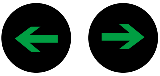
आपको रुकना है।



रुक जायें, सिवाय उस स्थिति के जब आप इतने करीब हैं कि सुरक्षित ढंग से रुक नहीं सकते।



जब तक चलना सुरक्षित हो, चलते रहें। यदि आप मुड़ रहे हैं, तो पैदल सड़क पार करने वालों को रास्ता दें।



यदि आप तीर की दिशा में बढ़ रहे हैं तो आगे बढ़ सकते हैं, बशर्ते ऐसा करना सुरक्षित हो।

सड़क के नियमों का पालन करना

Factsheet 55

जो ड्राइवर खतरनाक ढंग से गाड़ी चलाते हैं या हमारे यातायात के कानूनों को तोड़ते हैं, उनके साथ न्यूजीलैंड पुलिस बहुत सख्ती से पेश आती है। यदि आप पकड़े जाते हैं, तो आपको (हज़ारों डॉलर तक का) जुर्माना भरना पड़ सकता है या उससे भी अधिक कठोर दंड जिसमें आपके लाइसेंस या गाड़ी का जब्त किया जाना या आपका जेल जाना शामिल हो सकता है।

आमतौर पर जिन यातायात अपराधों पर जुर्माना या दंड दिया जाता है, उनमें निम्नलिखित शामिल हैं:

- गति सीमा से तेज गाड़ी चलाना
- उपयुक्त वर्तमान लाइसेंस के बिना गाड़ी चलाना
- सड़क पर पुलिस के अनुरोध पर लाइसेंस न दिखाना
- शराब या नशीले पदार्थ का सेवन करके गाड़ी चलाना
- सुरक्षा पेटी नहीं पहनना
- ऐसा वाहन चलाना, जिसका वर्तमान फिटनेस वारंट न हो, पंजीकरण न हो, या जो सुरक्षित न हो
- खतरनाक ढंग से गाड़ी चलाना
- टक्कर मारने के बाद किसी के घायल होने या मृत्यु हो जाने की स्थिति में गाड़ी न रोकना।

अधिक जानकारी के लिए

याद रखिये यह न्यूजीलैंड के सड़क नियमों और गाड़ी चलाने की प्रक्रिया के बारे में मात्र सामान्य दिशा–निर्देश हैं। अधिक जानकारी के लिए आप www.landtransport.govt.nz पर देख सकते हैं या **0800 699 000** पर हमें निःशुल्क फोन कर सकते हैं। इसके अलावा आप अधिकतर **पुस्तक विक्रेताओं से न्यूजीलैंड सड़क नियमावली** (जिसमें समूचे न्यूजीलैंड के यातायात नियम दिए गए हैं) की प्रतियाँ भी खरीद सकते हैं।

Also available in Japanese, Korean, Fijian, Samoan and Chinese. For a copy in your preferred language, please call **0800 699 000**.

July 2005

ISBN 0-478-28919-7